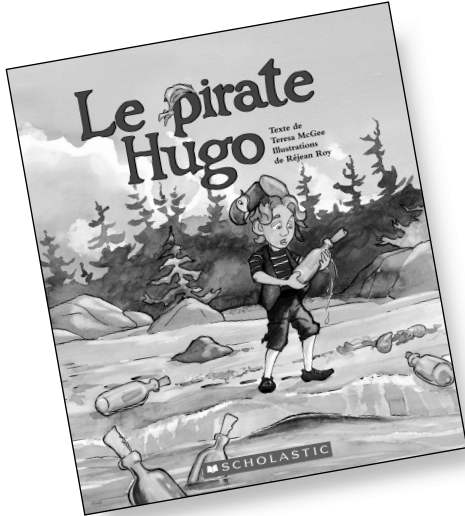


Le pirate Hugo

Texte : Teresa McGee

Illustrations : Réjean Roy

Texte français : Claudine Azoulay



Type de texte : Texte narratif de fiction – aventure

Résumé : Hugo veut absolument devenir pirate. Un jour, une occasion se présente, et il est mis à l'épreuve. Est-il capable de grimper aux cordages, de combattre avec une épée ou de faire des biscuits pour l'équipage? Lorsqu'il échoue à toutes ces épreuves, son rêve semble sur le point de s'envoler, mais il parviendra à ses fins, grâce à ses talents de chanteur qui émeuvent les pirates.

L'audio disponible en ligne
[digital.scholastic.ca/
envol/](http://digital.scholastic.ca/envol/)

Éléments de texte

- ▶ Glossaire : dictionnaire du pirate

Éléments visuels

- ▶ Texte du message des pirates

Notions du texte imprimé

- ▶ Tirets
- ▶ Tirets utilisés dans les dialogues
- ▶ Guillemets indiquant le discours intérieur

Première lecture

Stratégies de lecture

Compréhension

- ▶ Analyser
- ▶ Faire des liens entre le texte et son expérience personnelle
- ▶ Tirer des conclusions

Travailler avec les mots

- ▶ Déduire le sens des mots d'après les illustrations et le contexte
- ▶ Se servir du glossaire pour trouver la définition des mots

Objectifs d'évaluation

Vérifiez si chaque élève peut :

- ▶ analyser l'information
- ▶ tirer des conclusions d'après le texte et les illustrations
- ▶ participer à la lecture des structures linguistiques répétitives
- ▶ parler de son expérience personnelle et faire des liens
- ▶ se servir des indices contextuels pour déduire le sens des mots
- ▶ utiliser un glossaire pour comprendre le vocabulaire

Communication orale

- ▶ Participer à des discussions avec toute la classe et avec un partenaire



AVANT DE COMMENCER LA LECTURE

Faire des liens entre le texte et son expérience personnelle

Acquérir des connaissances préalables

Montrez aux élèves la couverture du livre et lisez-en le titre ainsi que le nom de l'auteur et de l'illustrateur. Montrez l'illustration d'Hugo tenant une bouteille où est glissé un message. Montrez la quatrième de couverture et lisez le texte qui commence par : « Hugo a toujours voulu devenir pirate. » Demandez aux élèves de se livrer à une séance de remue-méninges, en groupes de deux, pour dresser, en deux ou trois minutes, une liste de toutes les choses qu'ils savent sur les pirates. Ils peuvent aussi écrire des mots et des expressions, et faire des dessins simples.

Faire des liens entre le texte et son expérience personnelle/Prédire

Discutez avec la classe entière des connaissances préalables des élèves sur les pirates. Demandez : *Selon vous, que pourrait-il arriver à Hugo dans cette histoire?*

Analyser

Fixer un objectif

Dites : *Vous avez fait certaines prédictions concernant l'histoire. Vous connaissez déjà certaines choses sur les pirates. Lisons le livre pour en apprendre davantage et pour savoir ce qui arrivera au pirate Hugo.*



PENDANT LA LECTURE

Notions du texte imprimé

Attirez l'attention des élèves sur les tirets au début de chaque dialogue. Dites : *On utilise ces tirets pour indiquer qu'une personne parle. Lorsqu'on les voit, il est possible de lire en prenant la voix de la personne qui parle.* Prenez une voix différente pour Hugo, Coco et le capitaine des pirates. Montrez les tirets, à mesure que vous lisez. Invitez toute la classe à lire les dialogues avec vous.

Éléments visuels/Tirer des conclusions

Attirez l'attention des élèves sur le message trouvé dans la bouteille à la page 5. Demandez : *Selon vous, qui a envoyé ce message? Pourquoi Hugo est-il si heureux après l'avoir trouvé?*

**Notions du texte imprimé/
Devenir plus autonome**

Les guillemets servent à indiquer le discours intérieur d'Hugo. Lorsque vous arrivez aux discours des pages 8, 12 et 16, marquez une pause et dites : *Je remarque que les mots qui suivent sont écrits entre guillemets. Pourquoi l'auteur utilise-t-elle ces signes? Ça doit être pour montrer qu'Hugo ne dit pas ces mots à voix haute, mais qu'il les pense.*

Prédire à partir des mots

Choisissez trois ou quatre termes que vous jugez nouveaux ou difficiles pour la classe. Voici quelques suggestions : *longue-vue, pavillon, mille sabords, candidats, moussaillon, ration, cordages, s'agrippe, bandana, coquerie, cristallines.*

Utilisez la technique de la réflexion à voix haute pour montrer comment découvrir le sens de ces mots. Prononcez le mot *longue-vue*. Puis dites : *Je sais qu'il y a un dictionnaire du pirate à la fin du livre. Je vais aller voir si longue-vue s'y trouve. Oui, il y est. Les mots sont classés par ordre alphabétique; par conséquent, longue-vue est le troisième mot. Une longue-vue est un petit télescope.*

Vous pouvez demander à toute la classe de vous aider à trouver le mot dans la liste, puis à lire la définition.

Langue seconde : Demandez aux élèves de lever la main quand ils entendent un mot qu'ils ne comprennent pas. Prenez le temps de définir les termes en utilisant le contexte pour en expliquer le sens.



APRÈS LA LECTURE

Analyser/Prédire

Invitez les élèves à parler de ce qui se passe dans l'histoire. Dites : *Comparez l'histoire avec les prédictions que nous avons faites au début de la leçon. Quelles nouvelles choses avons-nous apprises sur les pirates? Avions-nous des idées sur les pirates qui ne se trouvent pas dans cette histoire?*

Faire des liens entre le texte et d'autres textes/Évaluer

Demandez : *Connaissez-vous d'autres histoires où il y a des pirates?* Les élèves mentionneront peut-être *Peter Pan* et *Pirates des Caraïbes*. Ils pourront comparer les pirates de ces histoires avec ceux du livre. Demandez : *En quoi se ressemblent-ils? En quoi sont-ils différents?* Demandez : *Aimez-vous les histoires de pirates? Qu'est-ce que vous aimez dans les histoires de pirates? Qu'est-ce que vous n'aimez pas?*

Tirer des conclusions

Le pirate Hugo est très triste, à la page 13. Il a « besoin d'être seul ». Demandez : *Selon vous, pourquoi Hugo a-t-il besoin d'être seul? Que ressent-il en ce moment?*

Tirer des conclusions

Parlez de la réaction des pirates au chant d'Hugo (pages 16 et 17). Demandez : *Qu'est-ce qui les fait pleurer dans le chant d'Hugo?*

Deuxième lecture

Stratégies de lecture

Compréhension

- ▶ Ordonner
- ▶ Faire des liens entre le texte et son expérience personnelle
- ▶ Évaluer
- ▶ Tirer des conclusions

Travailler avec les mots

- ▶ Suivre les caractères d'imprimerie
- ▶ Lire en ayant conscience de la ponctuation
- ▶ Décomposer les mots pour comprendre les termes moins familiers

Objectifs d'évaluation

Vérifiez si chaque élève peut :

- ▶ ordonner l'information
- ▶ évaluer les émotions du personnage principal
- ▶ tirer des conclusions à partir du texte et des illustrations
- ▶ participer à la lecture et lire avec la bonne intonation
- ▶ décomposer les mots pour mieux comprendre les mots moins familiers
- ▶ discuter des liens qu'il fait entre le texte et son expérience personnelle

Communication orale

- ▶ Raconter oralement et dans ses propres mots
- ▶ Réfléchir, puis échanger des idées avec un partenaire, à propos des liens personnels
- ▶ Participer à la discussion avec toute la classe



AVANT LA LECTURE

Ordonner : reformuler/Tirer des conclusions

Acquérir des connaissances préalables

Montrez aux élèves la couverture du livre et demandez-leur de raconter des événements de l'histoire. Demandez : *Comment finit l'histoire? Le dénouement est-il heureux pour Hugo? Comment le savons-nous?*

Tirer des conclusions

Fixer un objectif

Dites : *Cette fois, pendant que nous lisons le livre, je veux que vous réfléchissiez aux différents sentiments qu'éprouve Hugo au fil de l'histoire.*



PENDANT LA LECTURE

Connaître et reconnaître les mots

Montrez à toute la classe comment comprendre le sens des mots en les comparant à d'autres mots qu'ils connaissent déjà. Par exemple, les élèves auront peut-être du mal à prononcer le mot *rivage* (page 4). Trouvez d'autres mots qui contiennent la terminaison « -age » (*passage, message, lavage, visage*). Soulignez le fait que, dans ces mots, la lettre « g » produit un son doux.

Notions du texte imprimé/ Suivre les caractères d'imprimerie

Demandez aux élèves de participer à la lecture avec vous. Utilisez une baguette pour montrer chaque mot que vous prononcez. Divisez la classe en deux groupes et demandez à chacun de lire l'histoire tour à tour. Marquez un temps d'arrêt quand vous arrivez aux dialogues pour rappeler aux élèves qu'il faut mettre l'intonation appropriée pour cette lecture. Arrêtez-vous aux tirets de la page 14 et expliquez qu'ils peuvent remplacer les parenthèses. Dans ce cas-ci, on a inséré une énumération entre les deux tirets.



APRÈS LA LECTURE

Évaluer/Tirer des conclusions

Montrez certaines des illustrations et demandez : *Comment se sent Hugo? Comment le savez-vous?*

Quels sont certains des sentiments qu'il éprouve? (désir, espoir, enthousiasme, déception, frustration, sentiment d'échec et, enfin, joie). Parlez du retournement de situation à la fin de l'histoire. Au tableau, écrivez les mots qui décrivent les émotions.

Faire des liens entre le texte et son expérience personnelle

Demandez aux élèves de se rappeler une fois où ils se sont portés candidats pour faire quelque chose. Demandez : *Que vouliez-vous faire? Que ressentiez-vous en attendant votre tour? Avez-vous réussi? Avez-vous été déçus? Comment se sent-on quand on veut faire quelque chose et qu'on n'est pas choisi? Pouvez-vous comprendre comment se sentait Hugo quand vous repensez à votre propre expérience?* Demandez aux élèves de réfléchir, puis d'échanger leurs idées avec un partenaire, et enfin de discuter avec la classe entière.

Connaître et reconnaître les mots/Prédire à partir des mots

Discutez de l'objectif visé par l'utilisation du vocabulaire particulier des pirates. Il rend l'histoire cocasse et vivante. Les différents termes employés par les pirates les distinguent des personnes ordinaires. Les pirates ont leur propre

langage, qu'eux seuls comprennent. Demandez aux élèves de créer leur propre dictionnaire du pirate en se servant de celui qui est présenté dans le livre. Assurez-vous qu'ils classent les mots par ordre alphabétique.

Troisième lecture

Stratégies de lecture

Compréhension

- ▶ Résumer
- ▶ Faire des liens entre le texte et d'autres textes

Travailler avec les mots

- ▶ Suivre la ponctuation

Objectifs d'évaluation

Vérifiez si chaque élève peut :

- ▶ résumer les renseignements
- ▶ faire des liens entre le texte et d'autres textes
- ▶ tenir compte de la ponctuation et la comprendre
- ▶ comprendre le texte et le lire avec aisance

Communication orale

- ▶ Lire les dialogues avec aisance en y mettant l'intonation appropriée
- ▶ Réfléchir, puis échanger des idées avec un partenaire, à propos des liens personnels
- ▶ Participer à la discussion avec toute la classe



AVANT LA LECTURE

Faire des liens entre le texte et son expérience personnelle

Acquérir des connaissances préalables

Demandez aux élèves de raconter à leur partenaire une situation où ils ont été déçus de ne pas pouvoir faire quelque chose qu'ils voulaient faire. Que s'est-il passé? Comment se sont-ils sentis?

Connaître et reconnaître les mots

Discutez avec tous les élèves des sentiments qu'ils peuvent exprimer en lisant. Mentionnez la liste de mots décrivant les sentiments, créée à l'occasion de la deuxième lecture. Rappelez-leur qu'ils doivent lire en exprimant les sentiments indiqués. Il s'agit d'une histoire joyeuse qui peut être lue d'un ton enjoué, et l'intonation peut être exagérée. Amusez-vous avec les voix des pirates.

Résumer

Fixer un objectif

Dites : *Pendant que nous relisons le livre, réfléchissez au thème principal de l'histoire.*



PENDANT LA LECTURE

Éléments de texte/Notions du texte imprimé

Lisez le texte aux élèves, mais cette fois, en marquant une pause aux tirets de la page 14 pour rappeler aux élèves qu'il s'agit d'une autre solution aux parenthèses. Dans ce cas-ci, ils contiennent une énumération. Lisez avec aisance en mettant l'intonation appropriée et en vous servant de la ponctuation pour vous guider.

Connaître et reconnaître les mots

S'il reste des mots dont les élèves ne sont pas sûrs, arrêtez-vous et découvrez-en ensemble le sens, en utilisant les stratégies que vous leur avez enseignées (se servir du contexte de la phrase, découper les mots, faire des analogies).



APRÈS LA LECTURE

Faire des liens entre le texte et d'autres textes

Maintenant que la classe s'est familiarisée avec l'histoire du pirate Hugo, parlez du type d'histoire dont il s'agit (récit d'aventure). Demandez : *Existe-t-il d'autres histoires de pirates de ce genre? Quelle est la différence entre les vrais pirates et les pirates des livres d'aventure?*

Conseil pratique : Pour faire suite à la lecture, il est possible de faire entendre la chanson du pirate Hugo aux élèves.



LECTURES SUGGÉRÉES

De nombreux textes méritent d'être lus plusieurs fois avec les élèves. Dans notre plan, nous suggérons trois lectures, mais vous pouvez en faire plus. Les élèves joueront un plus grand rôle dans la lecture, à mesure qu'ils se familiariseront avec le livre : ils liront à tour de rôle les dialogues et joueront les rôles des pirates, d'Hugo ou de Coco. Ils pourront aussi utiliser un ou deux accessoires, comme des bandanas de pirate et des cache-œil, pour agrémenter la lecture.

Chaque fois que vous recommencerez la lecture, nous vous suggérons de recourir, de manière équilibrée, aux différentes stratégies proposées (*Notions du texte imprimé, Compréhension, Travailler avec les mots*). Faites votre choix en fonction des besoins des élèves de votre classe.

Notions du texte imprimé, déplacement dans le texte, éléments de texte

Notions du texte imprimé

Soulignez les points d'exclamation, à la page 13. Rappelez aux élèves qu'un point d'exclamation peut indiquer qu'un personnage est content ou mécontent. Demandez : *Pourquoi, selon vous, les commentaires des pirates à propos des biscuits sont-ils suivis d'un point d'exclamation?*

Éléments de texte/Tirer des conclusions

Discutez de l'interprétation des illustrations. Elles regorgent de renseignements. Demandez : *Comment vous aident-elles à comprendre ce qui se passe dans l'histoire?* Demandez aux élèves de raconter l'histoire de chaque page dans leurs propres mots, en étudiant les détails des illustrations. Vous pourriez les faire travailler deux par deux : un élève jouera le rôle d'Hugo et décrira son expérience à partir des illustrations, et l'autre l'écouterà. Après une ou deux pages, ils pourront échanger leurs rôles.

La compréhension avant tout

Faire des liens entre le texte et le monde

Demandez : *Pourquoi la musique nous fait-elle pleurer, parfois? Quel type de musique peut rendre les gens tristes? Les chants de marins et les berceuses, qu'est-ce que c'est?*

Faire des liens entre le texte et son expérience personnelle

Dites : *Tout le monde a ses points forts, et nous faisons tous certaines choses mieux que d'autres. En quoi Hugo est-il doué?* Discutez des choses pour lesquelles nous sommes doués. Mentionnez des concepts comme ceux-ci : se comporter amicalement, être attentionné, ranger la salle de classe et se montrer reconnaissant, ainsi que des talents comme le chant et les exploits sportifs.

Connaître et reconnaître les mots

Travailler avec les mots

Examinez le texte avec les élèves et trouvez les noms pluriels (p. ex. *livres, chants, candidats*). Expliquez aux élèves que le « s » final d'un nom pluriel ne se prononce pas. Enrichissez la liste en trouvant d'autres noms dont on forme le pluriel en ajoutant un « s ».

Prédire à partir des mots

Encouragez les élèves à se servir du contexte pour déduire le sens des mots en apposant un feuillet autoadhésif sur un mot d'une page donnée. Demandez-leur de deviner le mot sans indice visuel. Demandez : *Quel mot faudrait-il logiquement ajouter ici?*



AUTRES ACTIVITÉS

Vous voudrez peut-être faire certaines des activités de suivi que l'on vous propose ici. Choisissez celles qui correspondent le mieux aux besoins et aux intérêts de vos élèves.

Écrire

Demandez aux élèves d'écrire leur propre récit d'une journée passée sur un bateau de pirates. Demandez-leur d'utiliser le dictionnaire du pirate pour y puiser des expressions de pirate.

Lecture autonome

Placez le livre *Le pirate Hugo* dans la boîte de lecture. Mettez l'enregistrement audio et six versions réduites du Grand livre au centre d'écoute.

Des élèves peuvent former un petit groupe, puis en utilisant les six versions réduites, relire l'histoire, tour à tour. Un lecteur peut jouer le rôle d'Hugo, et un autre, celui du capitaine des pirates.

Conseil pratique : La composante audio de ce livre comprend une version complète de l'histoire et une version « trouée » (mettant l'accent sur les adverbes), dans laquelle certains mots ont été omis. En écoutant cette version, les élèves peuvent fournir les adverbes manquants. L'audio contient aussi la version instrumentale du chant de marins. Les élèves pourront ainsi rédiger leurs propres paroles à l'aide de cette mélodie.

Déposez dans la boîte de lecture une collection d'autres livres sur le thème des pirates qui peuvent être lus de manière autonome. Les élèves peuvent inscrire dans leur registre de lecture tous les livres qu'ils ont lus.

Langue seconde : Certains élèves ne connaissent peut-être pas bien le monde des pirates. Réservez un temps de discussion supplémentaire pour eux. Montrez-leur des images de pirates et parlez des activités qu'ils exerçaient.



Activités supplémentaires

Demandez aux parents et aux enfants de chercher des livres sur le thème des pirates quand ils se rendent à la bibliothèque de leur quartier. Les enfants peuvent emprunter des romans pour débutants sur ce thème et les lire à la maison.

Lecture à voix haute

Lisez à voix haute d'autres livres ayant pour thème les pirates ou les cavales en mer, par exemple :

La nuit des pirates de Peter Harris
(Scholastic, 2006)

Un conte rigolo, illustré de collages fantaisistes, où l'équipage d'un navire pirate se compose uniquement de filles.

Comment je suis devenu pirate de Melinda Long
(Scholastic, 2004)

Une histoire où un petit garçon découvre que la vie de pirate peut être amusante, mais qu'elle ne convient pas à tout le monde.